

Manual de uso y mantenimiento
Dispositivo anticaídas deslizante
“Söll® BodyControl II”
para el sistema anticaídas Söll GlideLoc®

Referencia 27440 / 1033981
conforme a la norma EN 353-1:2014+A1:2017

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

El fabricante ha realizado los ensayos iniciales. No es necesario por tanto una aprobación por escrito.



(Los campos siguientes debe rellenarlos el instalador con tinta permanente y resistente al agua.)

Fecha de puesta en funcionamiento: _____

Empresa operadora/usuario: _____

Calle: _____

Ubicación: _____

Tel.: _____ Fax: _____

ÍNDICE

1- INFORMACIÓN GENERAL	4
2- INFORMACIÓN PREVIA AL USO	5
3- INFORMACIÓN DE USO	7
4- REVISIÓN Y MANTENIMIENTO.....	9
5- VARIOS.....	11

Explicación de los símbolos

	¡Advertencia! El incumplimiento podría resultar en una lesión grave.
	¡Importante! Información útil y sugerencias para los usuarios.

1- INFORMACIÓN GENERAL

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y LOS PELIGROS

El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl II” de Söll GlideLoc® (en adelante “dispositivo anticaídas”) es un componente del sistema anticaídas, llamado Söll GlideLoc®, equipado con una guía fija y diseñado para proteger contra caídas de altura. Este sistema anticaídas está certificado de acuerdo con la norma EN 353-1 [Equipos de protección individual contra caídas de altura. Dispositivos anticaídas deslizantes sobre línea de anclaje rígida] (en adelante, la norma). La empresa que opera el sistema anticaídas debe asegurarse debidamente de que se ha proporcionado a todos los usuarios un arnés personal de cuerpo completo y un dispositivo anticaídas, y de que se usan de conformidad con las presentes instrucciones.

1.2 DATOS DEL FABRICANTE

Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG,
Seligenweg 10,
95028 Hof, Germany
Phone: : +49 (0) 9281 8302 0
E-mail: info-soell.hsp@honeywell.com

1.3 COMPATIBILIDAD

Este dispositivo anticaídas únicamente debe usarse junto con los sistemas anticaídas originales de Söll que dispongan del certificado de examen CE del tipo Söll GlideLoc®.

Usar sistemas de otros fabricantes puede hacer que el dispositivo anticaídas no funcione de una manera adecuada ni eficiente. Para seleccionar y usar el sistema Söll GlideLoc debe siempre utilizarse un instalador adecuadamente autorizado por el fabricante, que podrá ayudar al usuario a seleccionar el equipamiento apropiado, a analizar los requisitos necesarios para contar con una instalación segura, así como a instalar los sistemas con la configuración adecuada. Este dispositivo anticaídas únicamente debe usarse con arneses de cuerpo completo que cumplan con la norma EN 361 [Equipos de protección individual contra caídas de altura. Arnese de cuerpo completo]. Únicamente deben usarse elementos de sujeción para arneses que estén certificados de acuerdo con la norma EN 361 (marcados con “A”).



¡Aviso!

Söll® BodyControl II no es compatible con instalaciones anteriores a 1982.

1.4 CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO ANTICAÍDAS

La distancia máxima hasta la parada en caso de caída es de 140 mm.

La fuerza de parada máxima para un cuerpo de 100 kg de peso es de 6 kN.

1.5 LIMITACIONES Y CAPACIDADES



¡Peligro!

¡El incumplimiento de lo provisto en este apartado expondrá al usuario a riesgos de caída desde un sitio elevado!

1.5.1 Capacidades

El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl II” está clasificado como EPI de clase III.

1.5.2 Limitaciones

- El peso máximo del usuario (incluyendo ropa y equipamiento) no debe exceder los 140 kg.

- Temperatura de trabajo para el sistema de protección anticaídas: -40° a +50°C
- Únicamente se permite utilizarlo en temperaturas entre +50 y +70°C si el usuario cuenta con ropa de protección adecuada.
- El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl II” de “Söll GlideLoc®” está diseñado para ser utilizado por un solo usuario.
- El dispositivo anticaídas “Söll® BodyControl II” de Söll GlideLoc® no debe usarse en zonas con riesgo de explosión.
- Este dispositivo anticaídas no debe usarse para actividades de ocio.

1.6 Este dispositivo debe permanecer siempre protegido de posibles daños o corrosión.

1.7 ADVERTENCIAS

Antes de usar este sistema es imprescindible leer y comprender este manual de instrucciones, así como cualquier otra indicación que haya recibido durante la formación o que viniera incluida con el sistema.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA USOS FUTUROS - ¡NO LO TIRE!

Antes de usar este equipo por primera vez pídale a su empresa que le proporcione formación. También puede ser supervisado de manera directa por un formador o por una persona capacitada.



¡Peligro!

¡No seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones graves o muerte!

Todos los usuarios deben recibir este manual de instrucciones.

La empresa que utiliza este dispositivo anticaídas debe asegurarse de que este manual de instrucciones se mantenga siempre en un lugar seguro y seco cerca del sistema o en un lugar fácilmente accesible y conocido por todos los usuarios.

1.8 Se ha de prestar también atención a la norma alemana BGR 198 del Instituto para la prevención y el seguro obligatorios contra accidentes, que regula el uso de equipos de protección individual contra caídas de altura, así como a la norma BGR 199 sobre el uso de equipos de protección individual durante rescate en alturas.

1.9 Para la seguridad del usuario, es importante que el vendedor minorista proporcione este manual en el idioma del país de venta en el caso de que este sistema sea vendido en otro país.

2- INFORMACIÓN PREVIA AL USO

2.1 ALMACENAMIENTO

La temperatura de almacenamiento debe encontrarse entre -40° y +50°C.

El dispositivo anticaídas debe mantenerse limpio, seco y sin polvo. No almacenar cerca de fuentes de calor. No debe estar expuesto al sol durante el almacenamiento. Asegúrese de que el dispositivo anticaídas está protegido de manera que no sufra daños durante el transporte.

2.2 REVISIÓN PREVIA A SU USO

2.2.1 Antes de cada uso es necesario comprobar el dispositivo anticaídas completo, incluyendo los mosquetones. Es necesario además comprobar la capacidad y el correcto funcionamiento del sistema completo. (Ver la lista de revisión a realizar en la página 12.)

2.2.2 Antes de usarlo es necesario comprobar que todos los componentes del

dispositivo anticaídas pueden moverse libremente, especialmente el absorbedor de energía y el bloqueador de seguridad.

2.2.3 No debe usar el dispositivo anticaídas si presenta defectos o si tiene dudas relativas a su seguridad. No lo utilice hasta que la persona capacitada (tal como se define en la sección 7.1 más adelante) apruebe su uso. Si fuera necesario, devuelva el dispositivo anticaídas al fabricante.

2.2.4 Los usuarios deben encontrarse bien de salud y contar con una buena condición física. Está prohibido subir a zonas de altura si los usuarios se encuentran bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.

2.3 TRANSPORTE

La temperatura de almacenamiento debe encontrarse entre -40° y $+50^{\circ}\text{C}$.

El dispositivo anticaídas debe mantenerse limpio, seco y sin polvo. No almacenar cerca de fuentes de calor. No debe estar expuesto al sol durante el almacenamiento. Asegúrese de que el dispositivo anticaídas está protegido de manera que no sufra daños durante el transporte.

2.4 REQUISITOS PREVIOS OBLIGATORIOS ANTES DE INSTALARLO Y RECOMENDACIONES PREVIAS AL USO

¡Peligro!

¡No seguir las instrucciones en este apartado puede resultar en lesiones graves o muerte!

El dispositivo anticaídas ha de utilizarse junto con el resto de los elementos del sistema Söll GlideLoc, tal como se describe en la sección anterior “compatibilidades”.



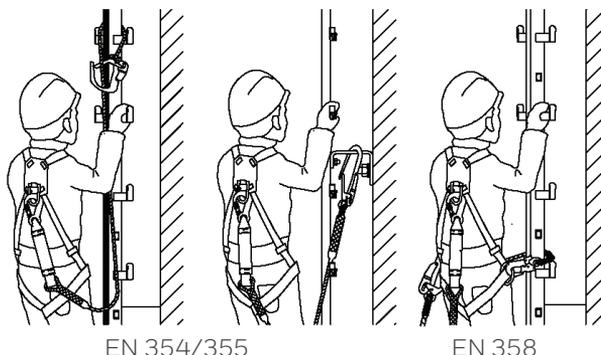
Nota:

Es necesario ser extremadamente cuidadoso en la parte inferior de un sistema de protección anticaídas, ya que durante los primeros 2 metros los usuarios podrían golpearse contra el suelo si sufren una caída. (La distancia máxima de caída hasta la parada más la altura corporal corresponde aproximadamente a 2 metros). Es obligatorio mantener una distancia de seguridad de al menos 3 metros y el usuario debe ser extremadamente cuidadoso.

2.5 ADVERTENCIA:

El sistema anticaídas y el arnés de cuerpo completo aseguran a los usuarios frente a caídas mientras están ascendiendo o durante el descenso. Si el usuario tiene que trabajar en la ruta de ascenso o cerca de ella, o si ha de realizar tareas que no formen parte de los movimientos habituales de ascenso y descenso, deberá asegurarse de manera adicional para ello. Para ello, la persona situada en altura debe utilizar un amarre que cumpla con la norma EN 354 [Equipos de protección individual contra caídas de altura. Amarres] o un cinturón de sujeción que cumpla con la norma EN 358 [Equipos de protección individual para sujeción en posición de trabajo y prevención de caídas de altura. Cinturones para sujeción y retención y componente de amarre de sujeción]. El tipo de amarre o de cinturón se seleccionará según el trabajo que se vaya a realizar y teniendo en cuenta la estructura en la que se integre el sistema de protección anticaídas, siguiendo el consejo de un experto si fuera necesario. Lo anterior también se aplica al momento en el que el usuario hace una pausa durante el ascenso. Si se utiliza un amarre para este fin, únicamente deberán utilizarse dispositivos de anclaje adecuados, como los soportes de montaje. En todas estas situaciones, el amarre debe fijarse adecuadamente (gancho cerrado para evitar una caída, ver Fig.1).

Fig.1



3- INFORMACIÓN DE USO

3.1 Inserte el dispositivo anticaídas en la parte inferior del riel de anclaje (Fig. 2) o en el entrante del riel (Fig. 3) (el entrante NUNCA ha de estar situado por encima de la altura del estómago). El perno de bloqueo que sobresale lateralmente (Pos. 1) debe encontrarse en el lado derecho y la flecha grabada debe apuntar hacia arriba.

Los pernos de bloqueo (Pos. 1) y el tope final (Pos. 2) impiden que el dispositivo anticaídas se use de manera incorrecta o que se deslice fuera del riel involuntariamente.

Fig. 2

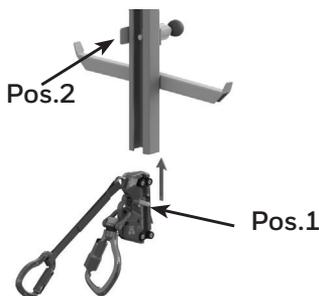
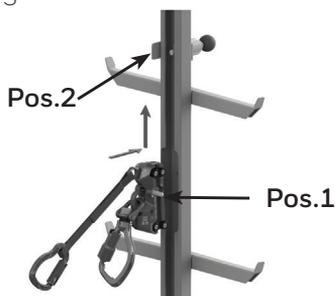


Fig. 3



Advertencia:

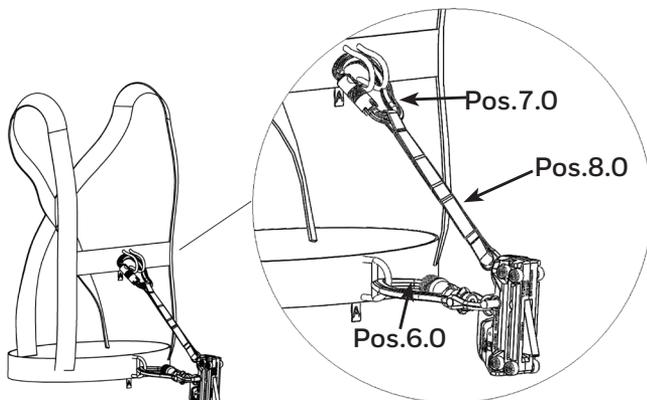
Únicamente se permite sobrepasar el tope final

- en áreas sin riesgo de caída de altura o
- en caso de que se estén utilizando otros medios para cumplir con la adecuada protección anticaídas.

Cada uno de los mosquetones autobloqueantes ha de estar conectado a un punto de sujeción diferente del arnés, marcados con una "A". **El mosquetón inferior (Pos. 6.0) debe conectarse al punto de sujeción situado en el estómago y el mosquetón superior (Pos. 7.0) debe conectarse al punto externo.** (ver Fig. 4)

Es necesario seguir los siguientes pasos para abrir los mosquetones: 1. Tire de las puertas hacia atrás, gírelas hacia la derecha y presione hacia dentro.

Fig.4



Precaución: ¡Peligro de muerte!

Los dos mosquetones **del dispositivo anticaídas deben conectarse directamente** a los puntos frontales de sujeción (marcados con una "A") del arnés de cuerpo completo **para usarlo en ascensos verticales de acuerdo con la norma EN 353-1**. Después de conectarlos, el usuario tiene que comprobar si el segundo mecanismo de parada funciona, para ello ha de inclinar ligeramente hacia atrás solo la parte superior del cuerpo.

Durante el ascenso, la parte superior del cuerpo ha de estar paralela al riel.



Nota:

¡Está absolutamente prohibido usar mosquetones de un tipo diferente a los suministrados originalmente!

La longitud entre la parte externa del riel de anclaje y el ojal interno del arnés no debe superar los 200 mm (ver Fig. 5).

La longitud de la cuerda de tela, desde el principio hasta la cinta del pecho del arnés de cuerpo completo, no debe superar los 320 mm (Fig. 5a)

Fig.5a

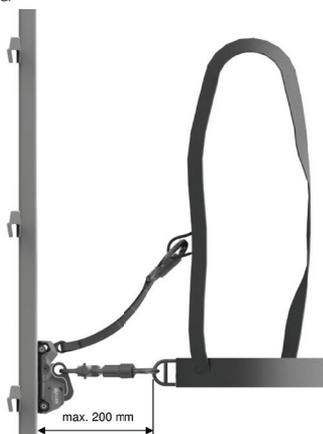


Fig. 5b





Nota:

¡El arnés de cuerpo completo ha de poderse ajustar al cuerpo de manera que quede firme!

Si se observa que el arnés se va aflojando durante el ascenso, es necesario reajustarlo. Para ajustar el arnés los usuarios deben encontrarse en una posición segura y asegurados con un amarre tal como se especifica en el punto 2.5. Puede ampliar esta información en el manual de usuario del arnés y/o del amarre.

3.2 Tras insertarlo y realizar las conexiones, el sistema está preparado para ser usado. Para descender es necesario desbloquear el dispositivo empujando el conector inferior hacia atrás. Mientras se hace, la parte superior del cuerpo ha de seguir estando en posición erguida (Fig. 5a).



3.3 RETIRAR EL DISPOSITIVO ANTICAÍDAS DEL RIEL DE ANCLAJE

Advertencia:

Antes de desconectar el dispositivo anticaídas del arnés y de retirarlo del riel de anclaje, los usuarios deben estar asegurados y protegidos contra caídas por otros medios. Para sacar el dispositivo anticaídas del riel de anclaje, es necesario abrir el tope final para que el dispositivo pueda cruzar esta sección.

Si hay otros accesorios montados en el riel de anclaje o en la escalera (por ejemplo un dispositivo de salida), siga las instrucciones indicadas en sus correspondientes manuales. Una vez finalizado su uso no deje el dispositivo anticaídas conectado al sistema de protección anticaídas.



3.4 USO INDEBIDO PREVISIBLE

Precaución:

Cualquier alteración o complemento al dispositivo anticaídas sin la aprobación por escrito del fabricante puede hacer que este no funcione correctamente y queda por tanto prohibido.

3.5 PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

Es fundamental que el propietario de este dispositivo anticaídas tenga un plan de rescate, que contemple todas las emergencias que pueden ocurrir durante el trabajo, en especial la necesidad urgente de evacuar a una persona herida.

4- REVISIÓN Y MANTENIMIENTO

4.1 Si un dispositivo anticaídas deslizando ha estado involucrado en una caída, debe inspeccionarse por una persona capacitada antes de ser usado de nuevo.

Nunca use un dispositivo anticaídas en estas condiciones sin el consentimiento por escrito de una persona capacitada.

4.2 Tanto el dispositivo anticaídas **como su correspondiente manual** deben enviarse al taller del fabricante para su revisión y mantenimiento.

4.3 Una persona capacitada ha de comprobar de manera periódica que el dispositivo y el sistema anticaídas se encuentran en buenas condiciones y pueden ser utilizados. **Este tipo de inspecciones ha de realizarse al menos una vez al año** o con mayor frecuencia dependiendo de la aplicación para la que se utilicen y de las condiciones de funcionamiento. Es obligatorio realizar inspecciones periódicas, ya que la seguridad del usuario depende de que se mantenga su funcionalidad y de la durabilidad tanto del dispositivo anticaídas como del sistema completo.



Se considera que una persona está capacitada en equipos de protección cuando:

Se encuentra certificada por haber superado un curso con contenidos correspondientes a los principios fundamentales para seleccionar y formar a expertos en cuanto a equipos de protección individual contra caídas de altura y para certificar su cualificación tal como indica la norma BGG 906 [Principios para la selección, formación y certificación de la capacidad de personas capacitadas en el uso del equipo de protección personal contra caídas].

4.4 INSPECCIÓN (VER 5.3)

Las personas autorizadas han de usar la “**lista de revisión**” (página 12).

Mantenimiento

Se permite que una persona capacitada resuelva los siguientes defectos:

- Eliminar suciedad (hormigón, mortero, pintura, etc.) del dispositivo anticaídas
- Limpiar las marcas

En caso de haber suciedad dentro del dispositivo anticaídas o si el dispositivo presenta defectos que requieren que se desmonte, deberá devolverse al fabricante (junto con su correspondiente manual) para que se limpie o repare.



Nota: Por razones de seguridad, ¡las reparaciones solo deben realizarse por el fabricante!

4.5 CLEANING

Limpie el dispositivo anticaídas completo con agua y séquelo usando un trapo absorbente. No emplee fuentes de calor para secarlo. No lo limpie con un limpiador, diluyente o desengrasante que contenga tricloroetano. No emplee grasa. Las ruedas (Fig. 7/Pos. 3.0) tienen cojinetes de deslizamiento y han sido lubricadas en fábrica. Lubrique ligeramente el grillete rotatorio (Fig. 7/Pos. 5.0). Si es necesario, lubrique ligeramente las puertas de los mosquetones (Fig. 7/Pos. 6.1;7.1).

¡Cuidado! No exponga el dispositivo anticaídas a productos químicos.

4.6 OBSOLESCENCE PERIOD

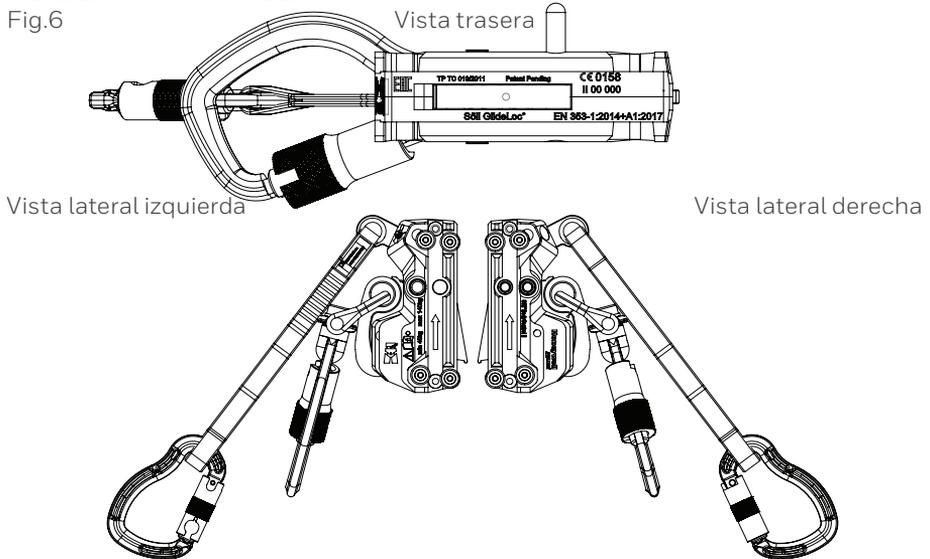
La vida útil del dispositivo anticaídas depende de la frecuencia de uso y del entorno en que se use. Durante la revisión anual (que ha de realizarse por una persona capacitada) no será posible utilizar el dispositivo anticaídas. Esta revisión permitirá alargar el uso haciendo que el producto y sus componentes estén en buenas condiciones.

La vida útil de la cuerda de tela (Fig. 7, Pos. 8.0) es de 10 años como máximo. Es posible que tenga que reemplazarse antes si ya no se cumplen los criterios de la lista de revisión (ver 5.3)

5- VARIOS

5.1 IDENTIFICACIÓN DE MARCAS

Fig.6



Año de fabricación	II 00
Número de serie	000
CE 0158	Organismo de supervisión notificado
	Nota para leer el manual de funcionamiento
Söll BodyControl II	Designación del tipo de dispositivo anticaídas
	Referencia del fabricante: Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG Seligenweg 10, 95028 Hof, Germany
min. 40kg max.140kg	Peso mínimo/máximo del usuario
EN 353-1:2014+A1:2017	Referencia de la norma europea
 TP TC 019/2011	Referencia a la norma de Rusia

Las personas capacitadas únicamente podrán colocar la etiqueta de verificación si el dispositivo se encuentra absolutamente libre de defectos después de la revisión y el mantenimiento.

5.2 RELEVANT NOTIFIED BODY

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstrasse 9
44809 Bochum
CE 0158

5.3 LISTA DE REVISIÓN (ver Fig.7)

Cuerpo (1.0)

- Libre de pintura/mortero/hormigón/suciedad, etc.
- Todas las marcas deben poder leerse claramente (1.2)
- El perno de bloqueo (1.1) no está doblado ni se mueve
- Las piezas deslizantes (1.3) están colocadas en su sitio
- Las piezas deslizantes (1.3) no están desgastadas

Absorbedor de energía/Bloqueador de seguridad (2.0;2.3)

- El absorbedor de energía y el bloqueador de seguridad se pueden mover de manera suave e independiente
- El absorbedor de energía (2.0) no está deformado: la anchura del hueco en la posición de las flechas (ver vistas de detalle en Fig. 8) es como máx. de 1 mm
- Profundidad del bloqueador de seguridad (2.2) $14 +1,0/-0,5$ mm
- Las puntas de las flechas del marcaje de indicador de caídas situadas junto al ojal del absorbedor de energía se encuentran alineadas (ver vistas de detalle en Fig. 7)

Ruedas (3.0)

- Se cuenta con todas las ruedas completas, 8 piezas
- Desviación radial: máx. 0,5 mm
- Las ruedas pueden rotar libremente (concentricidad)
- Las ruedas no están dañadas
- Las ruedas encajan firmemente en el eje
- El diámetro exterior de las ruedas es (3.0) de al menos 13 mm

Muelles (4.0; 4.1; 4.2)

- Se ha de comprobar que todos los muelles funcionan correctamente (que no están rotos)

Grillete rotatorio (5.0)

- El grillete rotatorio puede moverse libremente
- El grillete rotatorio no está roto
- El grillete rotatorio no presenta fisuras ni otro tipo de daños
- El grosor del grillete (5.0) es de al menos 5,5 mm
- La dimensión externa de los ojales de los pernos (5.1) no debe superar los 40 mm

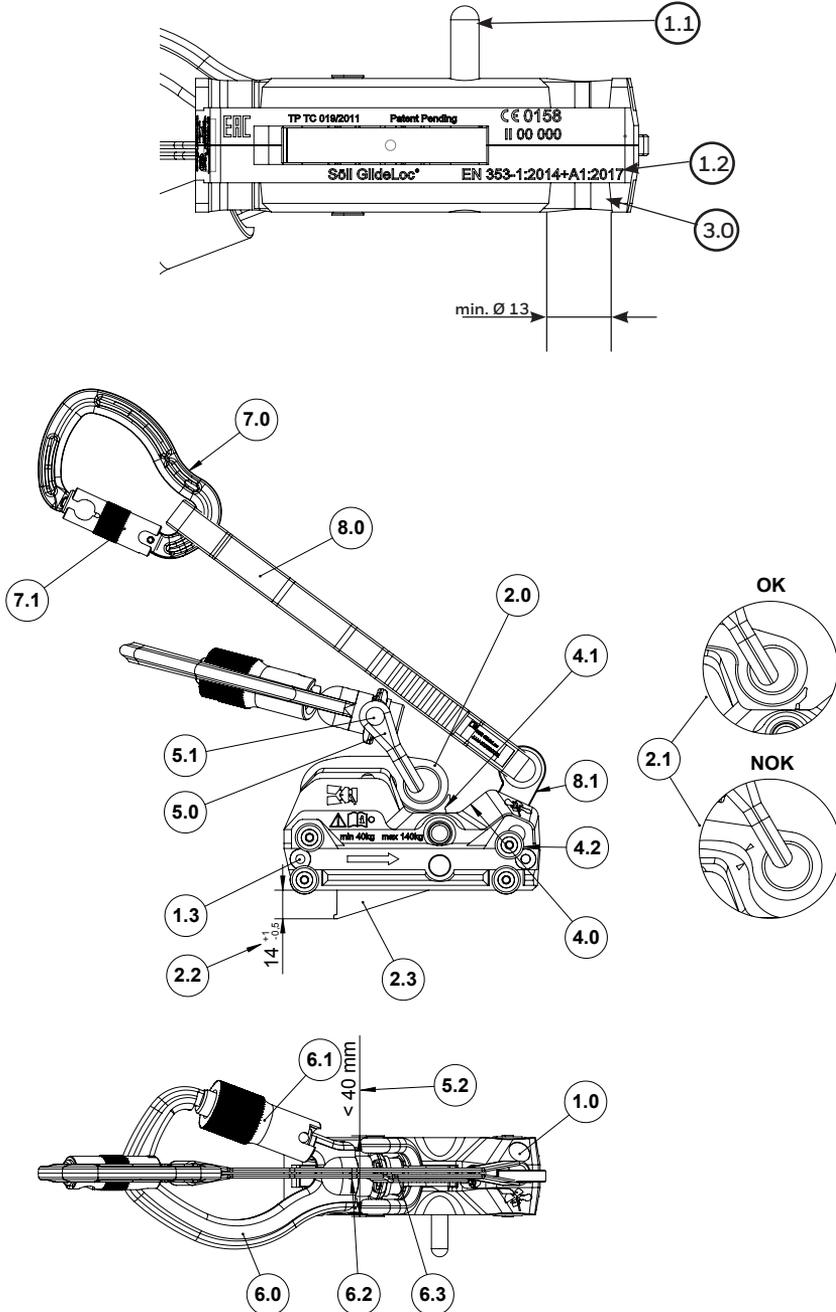
Mosquetón (6.0; 7.0)

- ¡Los mosquetones no están doblados ni rotos!
- No tienen fisuras ni otros daños
- Las puertas (6.1/7.1) no están dañadas y funcionan correctamente; se cierran y se bloquean de manera automática tras soltarlas manualmente
- El perno de bloqueo (6.2) está en su sitio
- El tornillo (6.3) no está dañado

Unidad cuerda de tela – anillo (8.0; 8.1)

- La cuerda de tela (8.0) está libre de todo tipo de daño
- Libre de materiales extraños tales como hormigón, pintura o barniz
- No está permitido que haya marcas (como por ejemplo marcas de bolígrafo o pegatinas)
- El anillo (8.1) no está doblado ni dañado
- El anillo (8.1) ha de poder moverse fácilmente
- Después de como máximo 10 años, la cinta de tela ha de ser reemplazada por el fabricante

Fig.7



EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип: /CS/ Oznameny organ, který provedl EU test typu: /DA/ Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvnningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου EE: /ES/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/ Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikatsed: /FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/ A típus EU teszjtét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą./LV/ Pārraudzītā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelser: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip./RU/ Уполномоченный орган, выполнивший испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý uskonal skúšku typu EU: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testini yürütmüş olan onaylı kuruluş;

DEKRA Testing and Certification - n°158
Test laboratory for Component Safety
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2): /CS/ Oznameny organ zapojeny do sledovani výroby (modul C2): /DA/ Bemyndiget organ involvert i overvågning af produktion (modul C2): /DE/ Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /FI/ Ilmoitettu tahon, joka mukana laiteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termelés felügyelését biztosító szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2) /LT/ Notifikuotoji įstiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pārraudzītā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvågning av produksjon (modul C2): /PL/ Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (modul C2): /PT/ Organismo notificado incluído para a monitorização da produção (módulo C2) : /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modul C2): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

DEKRA Testing and Certification - n°158
Test laboratory for Component Safety
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: /BG/ С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивите на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: /CS/ Honeywell Fall Protection tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení. Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrnice EU. Uplněně prohlášení o shodě lze nalézt na: /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring ligger findes på: /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist zusammen unter: /EL/ Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamentación EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: /ET/ Käesolevaga deklareerib Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määrusele EU 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavuseklaratsiooni võite leida saidilt: /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuuslaskutus on osoitteessa: /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse: /HR/ Honeywell Fall Protection izjavljuje da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredbe EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu izjavu o suglasnosti potražite na: /HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozza, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvek előírásainak. A teljes megféleőségi nyilatkozatot megtekintheti a weboldalon.

<https://doc.honeywellsafety.com>

IT/ Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection“ pareiškia, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentą ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti adresu: /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: /NL/ Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementering. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullestående overholdelseserklæringen finner du på: /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełną treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Regulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul, că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivei UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: /RU/ Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента ЕС 2016/425 и прочих требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: /SK/ Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími ustanoveniami nariadenia EU 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EU. Uplněně prohlášení o shodě lze nalézt na adrese: /SL/ Honeywell Fall Protection s temi izjavlja, da je ta izdelak skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiver. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: /TR/ Honeywell Düşme Önleyici Teribatı İbni belgede bu ürünün AB Yönetmeliği 2016/425'in temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine ve diğer ilgili mevzuatına ve diğer ilgili mevzuatına uygundur. Tam uygunluk beyanı adresinde mevcuttur.

**Honeywell Fall Protection
Deutschland GmbH & Co. KG**

Seligenweg 10

95028 Hof

Germany

Tel.: +49 (0) 9281 8302 - 0

Fax: +49 (0) 9281 36 26

www.honeywell.com

SES 113 | C | 06/2019

Subject to technical modifications!

© 2019 Honeywell International Inc.